

FRANÇAIS

Sommaire

Introduction.....	27
À propos des prescriptions de sécurité et des instructions pour l'opérateur.....	27
Consignes de sécurité.....	28
Indications de sécurité.....	28
Précautions et qualifications du personnel.....	28
Équipement de protection du personnel.....	28
Drogues, alcool ou médicaments.....	28
Installation, précautions.....	28
Fonctionnement, précautions.....	29
Maintenance, précautions.....	33
Stockage, précautions.....	34
Vue d'ensemble.....	35
Conception et fonctionnement.....	35
Choix du brise-béton adapté à une tâche donnée.....	35
Principales pièces.....	35
Étiquettes.....	36
Plaque signalétique.....	36
Étiquette niveau du bruit.....	36
Étiquette de sécurité.....	36
Installation.....	36
Flexibles et connexions.....	36
Méthodes pour éviter le gel.....	37
Branchement d'un séparateur d'eau.....	37
Lubrification.....	37
Contrôle du niveau d'huile dans le graisseur intégré.....	37
Outil d'insertion.....	38
Sélection du bon outil d'insertion.....	38
Burin étroit.....	38
Pointerolle.....	38
Burin à lame large.....	38
Contrôle de l'usure de la tige de l'outil.....	38
Fixation et retrait de l'outil d'insertion.....	38
Commande.....	39
Marche/arrêt.....	39
Utilisation.....	39
Démarrage d'une coupe.....	39
Casse.....	39
Lors des pauses.....	40
Maintenance.....	40
Chaque jour.....	40
Pièces principales des poignées absorbant les vibrations.....	41
Maintenance périodique.....	41
Couples de serrage.....	41
Recherche de pannes.....	41
Stockage.....	42
Destruction d'une machine usagée.....	42
Caractéristiques techniques.....	43

Caractéristiques de la machine.....	43
Énoncé déclaratif sur les vibrations et le bruit.....	43
Informations supplémentaires relatives aux vibrations.....	44
Données relatives au bruit et aux vibrations.....	44
Déclaration CE de conformité.....	46
Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE).....	46

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Atlas Copco. Depuis 1873, nous nous efforçons de trouver des solutions pertinentes et adaptées aux besoins de nos clients. Au fil des ans, nous avons développé des produits innovants et ergonomiques qui contribuent à l'amélioration et à la rationalisation du travail quotidien de nos clients.

Atlas Copco dispose d'un solide réseau de distribution et de service après-vente, constitué de centres de clientèle et de distributeurs, partout dans le monde. Nos experts sont des professionnels formés, bénéficiant d'un savoir-faire global en termes de produits et d'applications. Aux quatre coins du monde, nous sommes en mesure d'offrir le soutien et l'expérience requis pour garantir à nos clients une efficacité optimale et continue de leur activité.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site Web suivant :
www.atlascopco.com

Construction Tools PC AB
Box 703
391 27 Kalmar
Sweden

À propos des prescriptions de sécurité et des instructions pour l'opérateur

Le but des instructions est de vous apprendre à utiliser le brise-béton pneumatique de manière efficace et en toute sécurité. Les instructions vous donnent également des conseils et vous indiquent comment effectuer la maintenance de routine du brise-béton pneumatique.

Vous devez lire ces instructions attentivement et les comprendre avant d'utiliser le brise-béton pneumatique pour la première fois.

Consignes de sécurité

Il convient de lire et d'assimiler les Prescriptions de sécurité et des instructions pour l'opérateur avant toute installation, utilisation, réparation, entretien ou remplacement d'accessoire sur la machine, afin de minimiser le risque de blessures graves ou de dommages pouvant entraîner la mort.

Affichez les Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur sur les différents sites de travail ; faites en des copies pour les employés et assurez-vous que chaque personne concernée a bien lu les Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur, avant d'intervenir sur la machine ou de l'utiliser. Réservé à un usage professionnel.

En outre, l'opérateur ou l'employeur doit évaluer les risques spécifiques pouvant survenir à la suite de chaque utilisation de la machine.

Indications de sécurité

Les indications de sécurité Danger, Attention et Prudence ont les sens suivants :

DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, terminera par provoquer la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est de susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est de susceptible de provoquer des blessures mineures à modérées.

Précautions et qualifications du personnel

Seules des personnes qualifiées ou formées peuvent utiliser ou procéder à l'entretien de la machine. Elles doivent être physiquement aptes à manipuler le volume, le poids et la puissance de l'outil. Utilisez toujours votre jugement et votre bon sens.

Équipement de protection du personnel

Utilisez toujours un équipement de protection individuelle homologué. Les opérateurs et toutes autres personnes séjournant sur la zone de travail doivent porter un équipement de protection individuelle, incluant au minimum :

- Casque de protection
- Protections auditives
- Protecteurs des yeux résistants aux chocs avec protection latérale
- Appareil de protection respiratoire, le cas échéant
- Gants de protection
- Bottes de protection adaptées
- Salopette de travail appropriée ou vêtement similaire (serré) qui recouvre les bras et les jambes.

Drogues, alcool ou médicaments

▲ AVERTISSEMENT Drogues, alcool ou médicaments

Les drogues, l'alcool ou les médicaments risquent d'avoir un effet négatif sur votre jugement et votre capacité de concentration. De mauvaises réactions et des évaluations incorrectes peuvent entraîner des accidents graves, voire la mort.

- N'utilisez jamais la machine lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.
- L'utilisation de la machine par une personne sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments est strictement interdite.

Installation, précautions

▲ DANGER Coup de fouet d'un flexible pneumatique

Un flexible d'air comprimé qui se détache risque de fouetter dans tous les sens et de provoquer des dommages corporels ou la mort. Pour réduire ce risque :

- Vérifiez que le flexible d'air comprimé et les raccords ne sont pas endommagés. Les remplacer si nécessaire.
- Vérifiez que les raccords d'air comprimé sont correctement fixés.
- Ne jamais porter une machine pneumatique par le flexible d'air.

- ▶ Never attempt to disconnect a compressed air hose that is pressurized. First switch off the compressed air at the compressor and then bleed the machine by activating the start and stop device.
- ▶ N'utilisez pas de raccords rapides à l'entrée de l'outil. Utilisez des raccords filetés en acier trempé (ou un matériau présentant une résistance aux chocs comparable).
- ▶ Chaque fois que des raccords universels (raccords à griffes) sont utilisés, nous recommandons de monter des goupilles de verrouillage et d'utiliser des câbles de sécurité pour tuyaux flexibles, afin d'empêcher tout relâchement d'un accouplement flexible - outil et tuyau - tuyau.
- ▶ Ne jamais pointer un flexible d'air comprimé sur quelqu'un ou sur soi. Afin d'éviter tout risque de blessure, ne jamais utiliser l'air comprimé pour nettoyer la poussière, les salissures, etc., sur vos vêtements.

▲ AVERTISSEMENT Bouchon d'huile éjecté

Si le bouchon d'huile se détache sur une machine sous pression, il risque d'être éjecté et de provoquer des dommages corporels.

- ▶ Avant de desserrer le bouchon d'huile, coupez l'alimentation en air comprimé au niveau du compresseur, puis purgez la machine.
- ▶ Avant de démarrer la machine, contrôlez que le filetage du bouchon d'huile dans le graisseur n'est pas endommagé.
- ▶ Contrôlez que le joint torique du bouchon d'huile est en place et qu'il n'est ni endommagé ni usé.

▲ AVERTISSEMENT Outil d'insertion éjecté

Si la sécurité de l'outil n'est pas verrouillée sur la machine, l'outil d'insertion risque d'être éjecté avec force, et de provoquer des dommages corporels.

- ▶ Ne démarrez jamais la machine au moment du changement de l'outil d'insertion.
- ▶ Avant de changer l'outil d'insertion ou un accessoire, arrêtez la machine, coupez l'alimentation électrique et purgez la machine en activant le dispositif de marche/arrêt.
- ▶ Ne jamais pointer l'outil inséré vers soi-même ni vers autrui.
- ▶ Assurez-vous que l'outil d'insertion est entièrement inséré et que la sécurité de l'outil est en position verrouillée avant tout démarrage de la machine.
- ▶ Vérifiez la fonction de verrouillage en tirant énergiquement l'outil inséré vers l'extérieur.

▲ AVERTISSEMENT Déplacement / glissement d'outil d'insertion

Une dimension incorrecte de l'emmanchement de l'outil inséré peut induire la perte ou le glissement de ce dernier pendant le fonctionnement. Risque de blessure grave ou d'écrasement des mains et des doigts.

- ▶ Vérifiez que l'outil d'insertion utilisé possède la bonne taille d'emmanchement et les dimensions pour lesquelles la machine est prévue.
- ▶ Ne jamais utiliser un outil d'insertion sans collet.

Fonctionnement, précautions

▲ DANGER Danger d'explosion

Si un outil d'insertion chaud entre en contact avec un explosif ou avec des gaz explosifs, cela pourrait provoquer une explosion. Lors de travaux sur certains matériaux et lors d'utilisation de certains matériaux dans les pièces de la machine, des étincelles susceptibles d'enflammer des gaz peuvent provoquer des explosions. Les explosions peuvent provoquer des dommages corporels voire la mort.

- ▶ Ne jamais utiliser la machine dans un environnement explosif quelconque.
- ▶ N'utilisez jamais cette machine près de poussières, d'émanations ou de matériaux inflammables.
- ▶ Assurez-vous qu'il n'y a aucune source de gaz non identifiée ni explosifs dans les environs.

▲ AVERTISSEMENT Mouvements inopinés

L'outil de travail est soumis à des efforts importants lors de l'utilisation de la machine. L'outil de travail peut se rompre par fatigue après un certain temps d'utilisation. En cas de rupture ou de blocage de l'outil de travail, des mouvements soudains et imprévus peuvent se produire et entraîner des blessures. En outre, la perte d'équilibre ou un glissement peut provoquer des blessures.

- ▶ Assurez-vous de toujours adopter une position stable, les pieds dans le prolongement de vos épaules et votre poids bien réparti sur les deux jambes.
- ▶ Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser. Évitez d'utiliser l'équipement s'il vous semble endommagé.
- ▶ Assurez-vous que les poignées sont toujours bien propres, sans graisse ni huile.
- ▶ Gardez vos pieds éloignés de l'outil de travail.
- ▶ Restez bien droit et tenez toujours la machine à deux mains.

- ▶ Ne mettez pas la machine en marche lorsqu'elle est posée sur le sol.
- ▶ Ne « chevauchez » jamais la machine, une jambe passée sur la poignée.
- ▶ Ne maltraitez jamais l'équipement.
- ▶ Examinez régulièrement l'usure de l'outil de travail et contrôlez la présence éventuelle de signes de détérioration ou de fissures visibles.
- ▶ Soyez vigilant et concentrez-vous sur ce que vous faites.

▲ AVERTISSEMENT Dangers liés aux poussières et aux fumées

Les poussières et/ou de fumées générées ou dispersées lors de l'utilisation de la machine peuvent causer des maladies respiratoires graves et permanentes, ou autre lésion corporelle (par exemple, la silicose ou autre maladie pulmonaire irréversible qui peut être mortelle, cancer, malformations congénitales et/ou inflammation de la peau).

Certaines poussières et fumées créées lors de foration, casse, martelage, sciage, meulage et autres activités de construction, contiennent des substances connues dans l'État de Californie et par d'autres autorités pour provoquer des maladies respiratoires, le cancer, des malformations congénitales ou autres problèmes de reproduction. Voici quelques exemples de ces substances :

- Silice cristalline, ciment et autres produits de maçonnerie.
- Arsenic et chrome provenant de caoutchouc traité chimiquement.
- Plomb provenant de peintures à base de plomb.

Les poussières et fumées dans l'air peuvent être invisibles à l'œil nu. Par conséquent, ne comptez pas sur la vue oculaire pour déterminer s'il y a des poussières ou des fumées dans l'air.

Pour réduire les risques d'exposition aux poussières et fumées, effectuez tout ce qui suit :

- ▶ Effectuez une évaluation des risques spécifiques au site. L'évaluation des risques devra inclure les poussières et les vapeurs créées par l'utilisation de la machine et les poussières susceptibles d'incommoder le voisinage.
- ▶ Utilisez la sécurité intégrée appropriée pour minimiser la quantité de poussières et de fumées dans l'air et leur accumulation sur les équipements, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Exemples de mesures applicables : systèmes de ventilation aspirante et de captage des poussières, pulvérisation d'eau et forage humide. Contrôlez les poussières et les fumées à la source lorsque cela est possible. Assurez-vous que ces systèmes sont correctement installés, entretenus et utilisés.
- ▶ Porter, entretenir et utiliser correctement l'appareil de protection respiratoire comme indiqué par votre employeur et tel que requis par les réglementations de santé et de sécurité. L'appareil de protection respiratoire doit être compatible avec le type de substance en cause (et le cas échéant, approuvé par l'autorité gouvernementale pertinente).
- ▶ Travailler dans une zone bien ventilée.

- ▶ Si la machine dispose d'un système d'échappement, dirigez ce dernier de manière à réduire les mouvements de poussière dans un environnement chargé en poussières.
- ▶ Exploiter et entretenir la machine comme cela est recommandé dans les Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur.
- ▶ Sélectionner, entretenir et remplacer les consommables / les outils d'insertion / et autres accessoires comme cela est recommandé dans les Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur. Le choix incorrect ou le défaut d'entretien de consommables / outils d'insertion / et autres accessoires peut provoquer une augmentation inutile des poussières ou fumées.
- ▶ Sur le lieu de travail, portez des vêtements de protection lavables ou jetables. Avant de quitter le lieu de travail, douches-vous et changez de vêtements, pour réduire votre exposition aux poussières et fumées et celle des autres, des voitures, des maisons et des autres zones.
- ▶ Évitez de manger, boire ou fumer hors dans les zones exposées aux poussières ou aux fumées.
- ▶ Lavez-vous les mains et le visage dès que possible avant de quitter la zone exposée, et toujours avant de manger, boire ou fumer, ou d'entrer en contact avec d'autres personnes.
- ▶ Respectez toutes les lois et règlements applicables, y compris les normes de sécurité et de santé au travail.
- ▶ Participez à la surveillance de l'air, aux programmes d'examen médical, et aux programmes de formation à la santé et à la sécurité proposés par votre employeur ou les organisations professionnelles, et conformément aux normes et recommandations de sécurité et de santé au travail. Consultez un médecin spécialiste en médecine du travail.
- ▶ Discutez avec votre employeur et avec les organisations professionnelles, pour réduire l'exposition aux poussières et aux fumées sur le chantier, et pour réduire les risques. Mettre en place et appliquer des programmes de santé et de sécurité efficaces, des politiques et des procédures pour protéger les ouvriers et autres personnes contre toute exposition aux poussières et fumées nocives, sur les conseils de spécialistes de la santé et la sécurité. Consultez ces experts et spécialistes.
- ▶ Les résidus de substances dangereuses sur la machine peuvent constituer un risque. Avant d'entreprendre toute opération de maintenance sur la machine, la nettoyer soigneusement.

▲ AVERTISSEMENT Projectiles

Une pièce, des accessoires, ou même l'outil qui se détache peuvent se transformer en projectiles à grande vitesse. En cours de fonctionnement, des éclats de roche ou d'autres particules du matériau de travail peuvent se transformer en projectiles et provoquer des blessures en frappant l'opérateur ou d'autres personnes. Pour réduire ces risques :

- ▶ Utilisez des équipements de protection personnelle et un casque de sécurité approuvés, y compris une protection oculaire résistante avec protection latérale.
- ▶ Assurez-vous qu'aucune personne non autorisée ne pénètre dans la zone de travail.
- ▶ Maintenir le lieu de travail propre et exempt de corps étrangers.
- ▶ Assurez-vous que la pièce à travailler est correctement fixée.

▲ AVERTISSEMENT Risques liés aux éclats de roche

L'utilisation de l'outil d'insertion comme outil à main peut engendrer des éclats de roche qui risquent de heurter l'opérateur et de le blesser.

- ▶ Ne jamais utiliser l'outil d'insertion comme outil d'arasement. Ces outils sont spécialement conçus et traités thermiquement pour être utilisés uniquement dans une machine.

▲ AVERTISSEMENT Risques de glissades, de trébuchements et de chute

Il existe des risques de glissades, de trébuchements et de chute, par exemple sur des flexibles ou d'autres objets. Une glissade, un trébuchement ou une chute peut provoquer des blessures. Pour réduire ce risque :

- ▶ Toujours s'assurer qu'aucun flexible ou autre objet ne risque, d'une manière ou d'une autre, de gêner le passage d'une personne.
- ▶ Assurez-vous de toujours adopter une position stable, les pieds dans le prolongement de vos épaules et votre poids bien réparti sur les deux jambes.

▲ AVERTISSEMENT Risques liés aux mouvements

Lorsque vous utilisez la machine pour effectuer des travaux, vous pouvez ressentir de l'inconfort dans les mains, les bras, les épaules, le cou, ou d'autres parties du corps.

- ▶ Adopter une posture confortable en conservant une position stable en évitant les postures inconfortables et déséquilibrées.
- ▶ Changer de posture durant les longues sessions de travail peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- ▶ En cas de symptômes persistants ou récurrents, consultez un professionnel de la santé qualifié.

▲ AVERTISSEMENT Dangers liés aux vibrations

L'utilisation normale et adéquate de la machine expose l'opérateur à des vibrations. L'exposition régulière et fréquente aux vibrations peut causer, contribuer à, ou aggraver les blessures ou les troubles au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules et/ou des nerfs et de la circulation sanguine et/ou d'autres parties du corps de l'opérateur, y compris les blessures ou les troubles qui peuvent se développer graduellement sur des semaines, des mois, ou des années. De telles blessures ou troubles peuvent inclure des dommages au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et éventuellement au niveau d'autres parties du corps.

En cas d'apparition, à un moment quelconque, d'engourdissement, de malaises récurrents persistants, de sensation de brûlure, de raideur, de douleur lancinante, de fourmillement, de douleur, de maladresse, d'affaiblissement du poignet, de blanchissement de la peau ou d'autres symptômes lors de l'utilisation de la machine ou en dehors de celle-ci, cessez toute utilisation de la machine, informez votre employeur et consultez un médecin. Le fait de continuer à utiliser la machine après l'apparition de tels symptômes risque de les aggraver et/ou de les rendre permanents.

Utilisez et entretenez la machine conformément aux instructions, afin d'éviter toute augmentation inutile des vibrations.

Les mesures suivantes peuvent contribuer à réduire l'exposition de l'opérateur aux vibrations :

- ▶ Laissez l'outil faire le travail. Utilisez une poignée manuelle réduite permettant un contrôle approprié et une utilisation en toute sécurité.
- ▶ Si la machine est équipée de poignées antivibratiles maintenez-les en position centrale, en évitant d'enfoncer les poignées jusqu'à leur butées.
- ▶ Lorsque le mécanisme de percussion est activé, le seul contact entre votre corps et la machine doit être celui de vos mains sur la ou les poignées. Évitez tout autre contact, notamment d'appuyer une partie quelconque du corps contre la machine ou de vous pencher sur cette dernière pour essayer d'en augmenter la capacité d'avance. Il est également important de ne pas maintenir le dispositif de marche/arrêt enclenché lorsque vous retirez l'outil de la surface de travail.
- ▶ Assurez-vous que l'outil de travail est correctement entretenu (et aiguisé s'il s'agit d'un outil coupant), en bon état et de la taille appropriée. Les outils de travail mal entretenus, usés ou de dimension inadaptée allongent la durée d'exécution d'une tâche (et celle de l'exposition aux vibrations) et peuvent entraîner ou contribuer à des niveaux plus élevés d'exposition aux vibrations.

- ▶ Arrêtez immédiatement de travailler si la machine commence soudainement à vibrer fortement. Avant de recommencer à travailler, identifiez la cause de l'augmentation des vibrations et remédiez-y.
- ▶ Évitez absolument d'attraper, de tenir et de toucher l'outil de travail lorsque la machine est en marche.
- ▶ Participez à la surveillance médicale, aux examens médicaux et aux programmes de formation offerts par votre employeur ou imposés par la loi.
- ▶ Lorsque vous travaillez dans des conditions de froid, portez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec.
- ▶ L'air d'évacuation est fortement refroidi et ne doit pas entrer en contact avec l'opérateur. Toujours diriger l'air d'évacuation loin des mains et du corps.

Voir « Énoncé déclaratif sur les vibrations et le bruit » pour la machine, y compris les valeurs des vibrations déclarées. Ces informations figurent à la fin des « Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur ».

- ◆ Respectez la pression d'air recommandée lorsque vous utilisez la machine. Une pression d'air plus élevée ou plus faible peut entraîner des niveaux de vibrations plus élevés.

▲ DANGER Dangers électriques

La machine n'est pas isolée électriquement. Tout contact de la machine avec de l'électricité risque de provoquer des blessures graves ou la mort.

- ▶ N'utilisez jamais la machine près d'un câble électrique ou d'une autre source d'électricité.
- ▶ Assurez-vous de l'absence de câbles enfouis ou d'autres sources d'électricité dans la zone de travail.

▲ AVERTISSEMENT Dangers liés aux objets cachés

En cours de fonctionnement, les tuyaux et câbles cachés constituent une source potentielle de blessures graves.

- ▶ Vérifiez la composition du matériau avant toute utilisation.
- ▶ Faites attention aux câbles et aux tuyaux cachés, comme les tuyaux d'électricité, de téléphone, d'eau, de gaz et les canalisations d'égouts, etc.
- ▶ Si vous pensez avoir touché un objet caché avec l'outil, arrêtez immédiatement la machine.
- ▶ Vérifiez que tout danger est écarté avant de continuer.

▲ AVERTISSEMENT Démarrage accidentel

Le démarrage accidentel de la machine peut provoquer des blessures.

- ▶ Gardez les mains bien éloignées du dispositif de marche/arrêt jusqu'au moment de commencer à démarrer la machine.
- ▶ Apprenez à éteindre la machine en cas d'urgence.
- ▶ Relâchez immédiatement le dispositif de marche/arrêt en cas de coupure d'énergie quelconque.
- ▶ À chaque fixation ou retrait de l'outil d'insertion, coupez l'arrivée d'air, purgez la machine en appuyant sur le dispositif de marche/arrêt, puis débranchez la machine de la source d'alimentation.

▲ AVERTISSEMENT Danger lié au bruit

Des niveaux de bruit élevés peuvent provoquer une perte d'audition permanente et d'autres problèmes tels que l'acouphène (sonnerie, grondement, sifflement ou bourdonnement dans les oreilles). Afin de réduire les risques et d'éviter une augmentation inutile des niveaux de bruit :

- ▶ L'évaluation des risques de ces dangers et de mise en oeuvre de mesures de contrôle appropriées est essentielle.
- ▶ Exploiter et entretenir la machine comme cela est recommandé dans ces instructions.
- ▶ Sélectionner, entretenir et remplacer l'outil d'insertion comme cela est recommandé dans ces instructions.
- ▶ Si la machine dispose d'un silencieux, il faut vérifier qu'il est en place et en bon état de fonctionnement.
- ▶ Toujours utiliser des protections auditives.
- ▶ Utilisez un matériau amortissant afin d'éviter que les pièces « résonnent ».

Maintenance, précautions

▲ AVERTISSEMENT Modifications sur la machine

Toute modification sur la machine peut provoquer des blessures physiques à vous-même ou aux autres.

- ▶ Ne jamais modifier la machine. Toute machine modifiée n'est pas couverte par la garantie ou la responsabilité produits.
- ▶ N'utilisez que des pièces, des outils et des accessoires d'origine.
- ▶ Remplacez immédiatement les pièces endommagées.

- Remplacez les éléments ou pièces usés sans attendre.

▲ ATTENTION Outil à emmancher chaud

L'extrémité de l'outil de travail devient chaude et coupante à l'usage. Vous risquez de vous brûler et de vous couper si vous le touchez.

- Ne touchez jamais un outil brûlant ou coupant.
- Attendez que l'outil ait refroidi avant d'effectuer des tâches de maintenance.

▲ AVERTISSEMENT Risques liés à l'outil d'insertion

L'actionnement accidentel du dispositif de marche/arrêt en cours d'entretien ou d'installation peut causer des blessures graves, si la source d'alimentation est connectée.

- Ne jamais inspecter, nettoyer, installer ou déposer l'outil d'insertion avec la source d'alimentation connectée.

Stockage, précautions

- ◆ Conservez la machine et les outils bien verrouillés, dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.

Vue d'ensemble

Il convient de lire et d'assimiler les Prescriptions de sécurité et des instructions pour l'opérateur avant toute installation, utilisation, réparation, entretien ou remplacement d'accessoire sur la machine, afin de minimiser le risque de blessures graves ou de dommages pouvant entraîner la mort.

Conception et fonctionnement

Les TEX 140PS-TEX 280PE sont une gamme de brise-béton pneumatiques portatifs conçus pour des travaux de démolition moyens et contraignants dans le béton, l'asphalte et la brique. Les brise-béton pneumatiques sont conçus pour une utilisation verticale. Toute autre utilisation est interdite.

Les outils d'insertion recommandés figurent sur la liste de pièces détachées.

Choix du brise-béton adapté à une tâche donnée

Il est important de choisir un brise-béton dont la taille est adaptée au travail à effectuer.

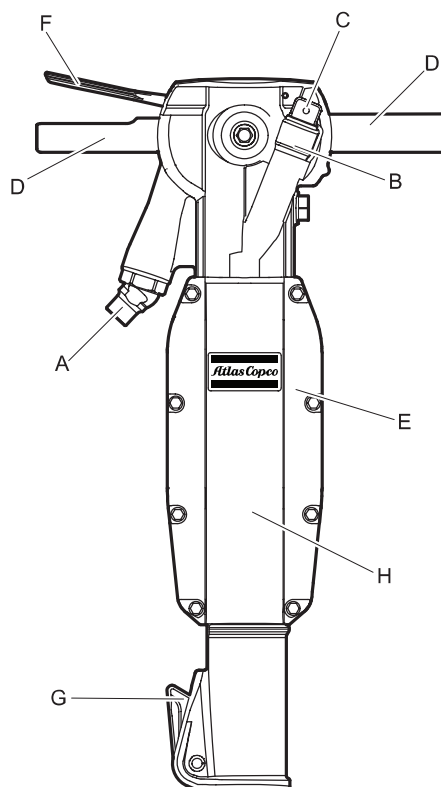
Un brise-béton trop petit implique que le travail durera plus longtemps.

Un brise-béton trop grand implique un repositionnement fréquent, ce qui fatigue inutilement l'opérateur.

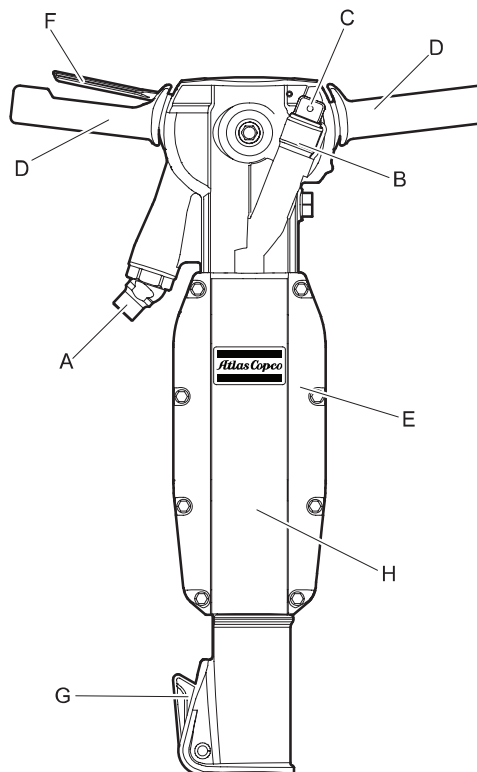
Une règle simple permettant de choisir correctement la taille d'un brise-béton établit qu'un morceau de matériel cassé de taille normale doit pouvoir être retiré du site de travail après 10 à 20 secondes de fonctionnement.

- Si cela prend moins de 10 secondes, il faut choisir un brise-béton plus petit.
- Si cela prend plus de 20 secondes, il faut choisir un brise-béton plus grand.

Principales pièces



TEX 140PS, 180PS, 220PS, 270PS



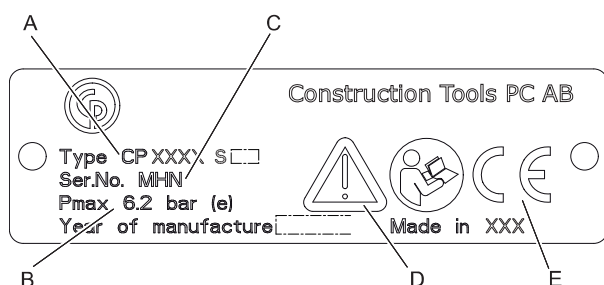
TEX 150PE, 190PE, 230PE, 280PE

- A. Entrée d'air
- B. Lubrificateur
- C. Bouchon d'huile
- D. Poignée
- E. Silencieux
- F. Manette (dispositif de marche/arrêt)
- G. Dispositif de retenue de l'outil
- H. Cylindre

Étiquettes

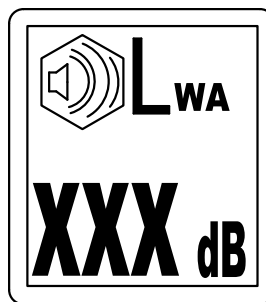
La machine comporte des étiquettes contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien de la machine. Les étiquettes doivent être faciles à lire. De nouvelles étiquettes peuvent être commandées en utilisant la liste des pièces détachées.

Plaque signalétique



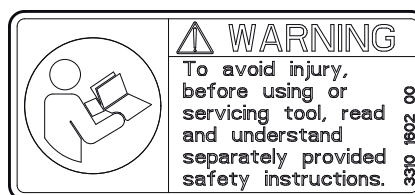
- A. Type de machine
- B. Pression d'air comprimé maximale autorisée
- C. Numéro de série
- D. Le symbole « Attention » accompagné du symbole du livre signifie que l'utilisateur doit lire les « Prescriptions de sécurité et instructions pour l'opérateur » avant la première utilisation de la machine.
- E. Le symbole CE indique la conformité de la machine avec les directives applicables. Pour plus d'informations, consultez la déclaration CE de conformité fournie avec la machine. L'absence du symbole CE indique que la machine n'est pas conforme aux directives applicables.

Étiquette niveau du bruit



Cette étiquette indique le niveau de bruit garanti conformément à la directive 2000/14/CE. Voir les « caractéristiques techniques » pour un niveau de bruit précis.

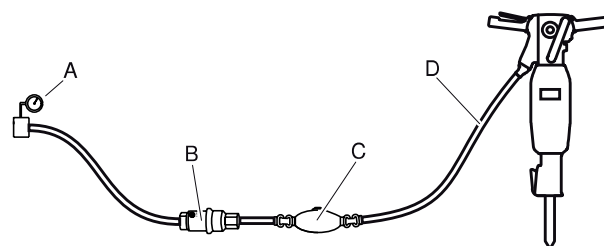
Étiquette de sécurité



Lire et comprendre les consignes de sécurité fournies séparément avant d'utiliser l'outil ou d'effectuer son entretien, afin d'éviter tout risque de blessures.

Installation

Flexibles et connexions



- A. Source d'air comprimé
- B. Séparateur d'eau (en option)
- C. Graisseur (en option)
- D. 3 m (10 ft) maximum de flexible d'air comprimé entre le graisseur et la machine.

- ♦ Vérifiez que vous utilisez la bonne pression de fonctionnement recommandée, 6 bars (e) (87 psi).
- ♦ Ne dépassez pas la pression d'air maximale autorisée pour la machine - 7 bar (e) (102 psi).
- ♦ Éliminez toute impureté du flexible d'air comprimé avant de le brancher à la machine.
- ♦ Sélectionnez un flexible d'air comprimé possédant une dimension et une longueur correctes. Pour les longueurs de flexible allant jusqu'à 30 m (100 ft), il faut utiliser un flexible de diamètre intérieur minimal de 19 mm (3/4 in.). Si la longueur de flexible est de 30 à 100 m (100 à 330 ft), il faut utiliser un flexible de diamètre intérieur minimal de 25 mm (1 in.).

Méthodes pour éviter le gel

De la glace peut se former dans le silencieux lorsque l'air ambiant a une température située entre 0 et 10°C (32-50°F) et un taux d'humidité relative élevé.

La machine est conçue pour éviter la formation de glace dans le silencieux. Malgré tout, dans des conditions extrême, de la glace peut se former dans le silencieux.

Adoptez les mesures suivantes pour mieux lutter contre le risque de formation de glace :

- ♦ Utilisez un lubrifiant de type Breaker and hammer AIR-OIL d'Atlas Copco. L'Breaker and hammer AIR-OIL empêche le gel.
- ♦ Utilisez un séparateur d'eau.

Branchement d'un séparateur d'eau

La longueur de l'arrivée d'air entre le compresseur et le séparateur d'eau doit permettre le refroidissement et la condensation de la vapeur d'eau dans le tuyau avant d'atteindre le séparateur d'eau.

Si la température ambiante est inférieure à 0 °C (32 °F), le tuyau doit être suffisamment court pour éviter à l'eau de geler avant d'atteindre le séparateur d'eau.

Lubrification

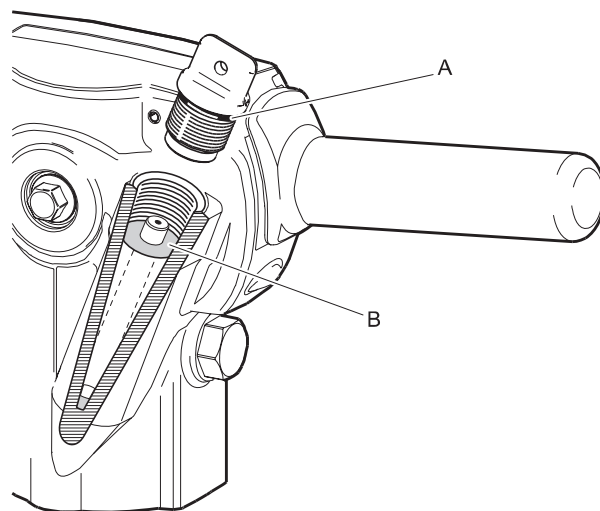
Le lubrifiant joue un rôle important dans le fonctionnement de la machine et a une grande incidence sur sa durée de vie. S'il n'y a pas de graisseur intégré, raccordez un graisseur individuel au flexible d'air. Pour garantir une bonne lubrification, la longueur du flexible d'air entre le graisseur

individuel et la machine pneumatique ne doit pas dépasser 3 mètres.

Utilisez un lubrifiant synthétique tel que le lubrifiant AIR-OIL d'Atlas Copco pour brise-béton et marteau perforateur ou une huile minérale ayant les propriétés recommandées illustrées au tableau ci-dessous.

Lubrifiant	Plage de température (°C)	Viscosité
Lubrifiant olio-pneumatique pour brise-béton et marteau perforateur	-30 à +50	-
Huile minérale/Huile synthétique	+15 à +50	ISO VG 46-68
Huile minérale/Huile synthétique	-20 à +15	ISO VG 22-32

Contrôle du niveau d'huile dans le graisseur intégré



- ♦ Contrôlez le niveau d'huile quotidiennement.
- ♦ Placez la machine verticalement lors du contrôle du niveau et du remplissage de lubrifiant.
- ♦ Nettoyez autour du bouchon d'huile avant de le retirer.
- ♦ Contrôlez que les filets ne sont pas endommagés ou usés. Remplacez toujours les pièces usées ou endommagées.
- ♦ Contrôlez le joint torique (A). Si le joint torique est manquant ou endommagé, le remplacer immédiatement.
- ♦ Voir le tableau pour le type de lubrifiant correct.
- ♦ Remplissez d'huile jusqu'au filet le 'plus bas' (B).
- ♦ Serrez fermement le bouchon de remplissage à la main et nettoyez tout déversement avec un chiffon.

Outil d'insertion

⚠ ATTENTION Outil à emmancher chaud

L'extrémité de l'outil de travail devient chaude et coupante à l'usage. Vous risquez de vous brûler et de vous couper si vous le touchez.

- ▶ Ne touchez jamais un outil brûlant ou coupant.
- ▶ Attendez que l'outil ait refroidi avant d'effectuer des tâches de maintenance.

AVIS Ne jamais refroidir un outil d'insertion chaud dans l'eau. Ceci peut fragiliser l'outil et entraîner sa rupture prématurée.

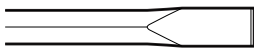
Sélection du bon outil d'insertion

La sélection du bon outil d'insertion est un prérequis au fonctionnement approprié de la machine. Pour éviter les dommages inutiles à la machine, il est important de choisir des outils d'insertion de grande qualité.

L'utilisation d'outils d'insertion inadaptés peut provoquer la destruction de la machine.

Les outils d'insertion recommandés figurent dans la liste des pièces détachées de la machine.

Burin étroit



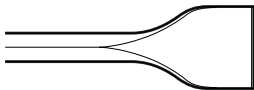
Le burin étroit doit être utilisé pour le travail de démolition et la découpe de béton et d'autres types de matériaux durs.

Pointerolle



Le burin à pointe aiguisée doit être utilisé uniquement pour faire des trous dans du béton et d'autres types de matériaux durs.

Burin à lame large

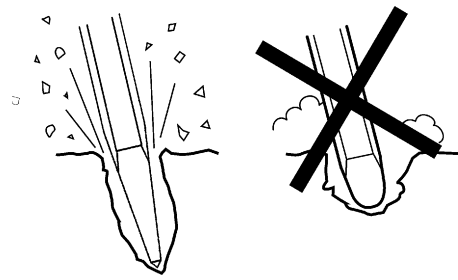


Le burin large doit être utilisé avec les matériaux tendres, tels que l'asphalte et les sols gelés.

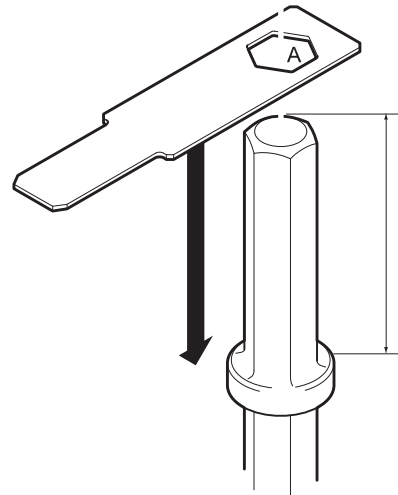
⚠ AVERTISSEMENT Danger lié aux vibrations

L'utilisation d'outils insérés non conformes aux critères mentionnés ci-dessous entraînera des délais d'accomplissement des tâches plus longs, et parfois aussi des niveaux de vibrations plus élevés. Un outil usé engendre également un temps de travail accru.

- ▶ Assurez-vous que l'outil inséré est correctement entretenu, pas usé et de la taille appropriée.
- ▶ Utilisez toujours un outil tranchant pour pouvoir travailler de manière efficace.



Contrôle de l'usure de la tige de l'outil



Utilisez un calibre qui correspond à la dimension de la tige de l'outil d'insertion. Voir la section « Caractéristiques techniques » pour connaître les dimensions de tige correctes.

- Contrôlez si le trou du calibre (A) peut descendre sur la tige de l'outil d'insertion, cela signifie que la tige est usée et qu'il faudra remplacer l'outil d'insertion.
- Vérifiez la longueur (B), de sorte qu'elle corresponde au type de machine commandé.

Fixation et retrait de l'outil d'insertion

Les instructions suivantes doivent être observées lors de chaque fixation/retrait de l'outil d'insertion :

- ◆ Pour éviter un démarrage accidentel : coupez toujours l'air et purgez la machine en appuyant sur le dispositif de marche/arrêt. Débranchez la machine de la source d'alimentation.
- ◆ Avant d'insérer un outil, lubrifiez sa tige avec de la graisse.
- ◆ Ajustez/reprenez l'outil d'insertion.
- ◆ Fermez la sécurité de l'outil et vérifiez la fonction de verrouillage en tirant brusquement l'outil inséré vers l'extérieur.

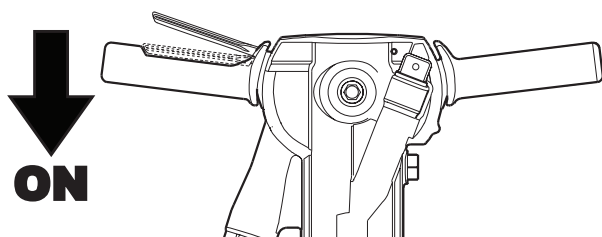
Commande

⚠ AVERTISSEMENT Démarrage accidentel

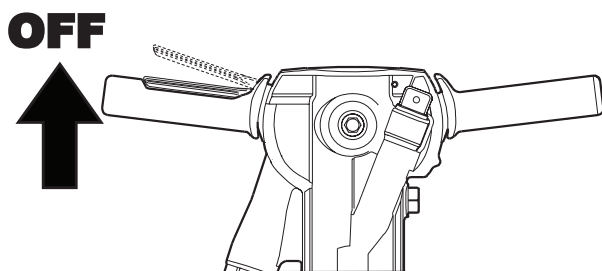
Le démarrage accidentel de la machine peut provoquer des blessures.

- ▶ Gardez les mains bien éloignées du dispositif de marche/arrêt jusqu'au moment de démarrer la machine.
- ▶ Apprenez à éteindre la machine en cas d'urgence.
- ▶ Arrêtez immédiatement la machine en cas de coupure d'énergie quelconque.

Marche/arrêt



Démarrez le brise-béton pneumatique en appuyant sur la manette.



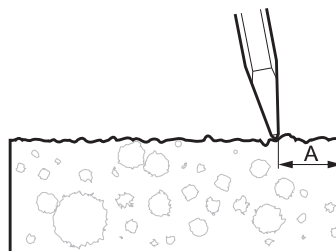
Arrêtez le brise-béton pneumatique en relâchant la manette. La manette retourne automatiquement en position d'arrêt.

Utilisation

Démarrage d'une coupe

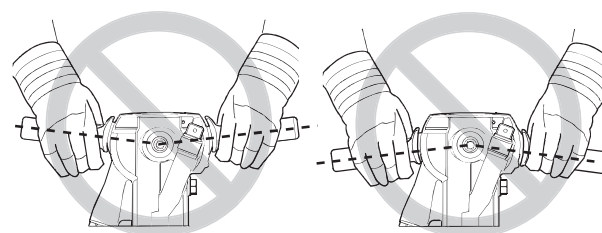
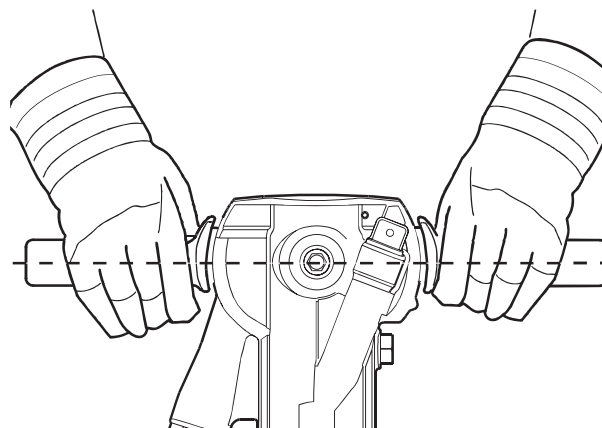
- ♦ Adoptez une position stable et gardez vos pieds éloignés de l'outil d'insertion.
- ♦ Appuyez la machine contre la surface à travailler avant de commencer.
- ♦ Attaquez le matériau à une distance telle du bord que la machine est à même de le fissurer sans le fracturer.

- ♦ N'essayez jamais de fracturer des éléments trop gros. Adaptez la distance de casse (A) de manière à ce que l'outil inséré ne reste pas bloqué.



Casse

- ♦ Laissez la machine faire le travail, n'appuyez pas trop fort. La poignée antivibratoire ne doit absolument pas être enfoncée au maximum.
- ♦ Brise-béton pneumatiques équipés de poignées antivibratoires : La force d'avance doit être adaptée de manière à ce que les poignées soient enfoncées à « mi-course ». Le meilleur effet antivibratoire et de casse est obtenu dans cette position.



- ♦ Évitez de travailler sur des matériaux extrêmement durs tels que le granit et la ferraille (barre d'armature) car cela provoquerait des vibrations substantielles.
- ♦ Toute forme d'utilisation au ralenti, sans outil d'insertion ou lorsque la machine est en position haute, doit être évitée.
- ♦ Évitez d'activer le dispositif de marche/arrêt lorsque la machine est en position haute.

- ♦ Vérifiez régulièrement que la machine est correctement lubrifiée.

Lors des pauses

- ♦ Pendant toutes vos pauses, vous devez éloigner la machine de manière à éliminer tout risque de démarrage accidentel. Assurez-vous de placer la machine sur le sol, de manière qu'elle ne tombe pas.
- ♦ En cas de pause prolongée ou lorsque vous quittez votre lieu de travail : Coupez l'alimentation électrique, puis purgez la machine en activant le dispositif de marche/arrêt.

Maintenance

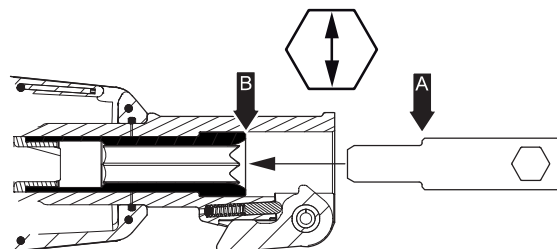
Une maintenance régulière est une condition fondamentale pour que la machine reste un outil sûr et efficace. Respectez soigneusement les instructions d'entretien.

- ♦ Avant de commencer la maintenance sur la machine, la nettoyer afin d'éviter l'exposition aux substances dangereuses. Voir « Dangers liés à la poussière et à la fumée ».
- ♦ N'utilisez que des pièces de rechange autorisées. Aucun dommage ou mauvais fonctionnement dû à l'utilisation de pièces non autorisées n'est couvert par la garantie ou la responsabilité produits.
- ♦ Lors du nettoyage des pièces mécaniques avec un solvant, assurez-vous que vous respectez bien les normes de sécurité et de santé et que la ventilation est suffisante.
- ♦ Pour un entretien plus complet de la machine, contactez l'atelier homologué le plus proche.
- ♦ Après chaque service, vérifiez que le niveau de vibrations de la machine est normal. Sinon, contactez votre atelier agréé le plus proche.

Chaque jour

Avant d'entreprendre toute maintenance ou changement de l'outil d'insertion d'une machine pneumatique, coupez toujours l'air et purgez la machine en appuyant sur le dispositif de marche/arrêt. Débranchez ensuite le flexible d'air de la machine.

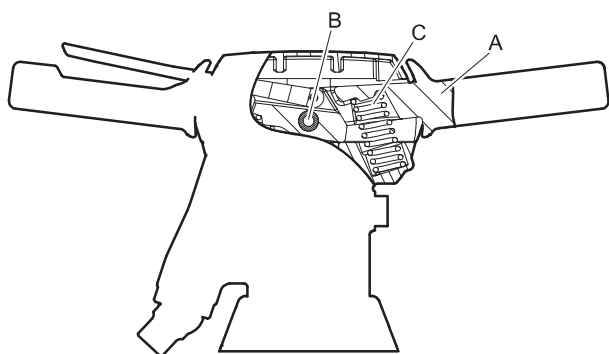
- ♦ Nettoyez et inspectez la machine et ses fonctionnalités chaque jour, avant son utilisation.
- ♦ Examinez l'usure du dispositif de retenue de l'outil et vérifiez son fonctionnement.
- ♦ Effectuez une inspection générale des fuites et dommages.
- ♦ Vérifiez que l'embout de prise d'air est bien serré et que le raccord décaleur n'est pas endommagé.
- ♦ Contrôlez régulièrement que le bouchon d'huile est bien serré.
- ♦ Contrôlez que le joint torique du bouchon d'huile est intact et assure une bonne étanchéité
- ♦ Contrôlez le filetage du graisseur de la machine et du bouchon d'huile. Assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés ou usés.
- ♦ Un jeu trop grand entre la tige de l'outil d'insertion et la bague du burin produira des vibrations plus importantes. Pour éviter d'être exposé à des vibrations excessives, examinez l'usure de la bague du burin avec un calibre qui correspond à la dimension de la tige de l'outil de travail. S'il est possible d'enfoncer complètement le calibre à fond (point A) dans la bague du burin (point B), remplacez alors immédiatement la bague du burin. Voir aussi « Contrôle de l'usure » pour le contrôle de la tige de l'outil de travail.



- ♦ Si la machine est équipée de poignées absorbant les vibrations, il faut en contrôler la fonction.
- ♦ Vérifiez que les poignées bougent librement (up – down) [vers le haut- vers le bas] et ne bloquent pas.
- ♦ Vérifiez que les ressorts ne sont pas endommagés, voir « Pièces principales des poignées absorbant les vibrations ».
- ♦ Remplacez immédiatement les pièces endommagées.
- ♦ Remplacez les éléments ou pièces usés sans attendre.

- ◆ Assurez-vous que tous les équipements auxiliaires ou connexes, comme les flexibles, les séparateur d'eau et les graisseurs, sont correctement entretenus.

Pièces principales des poignées absorbant les vibrations



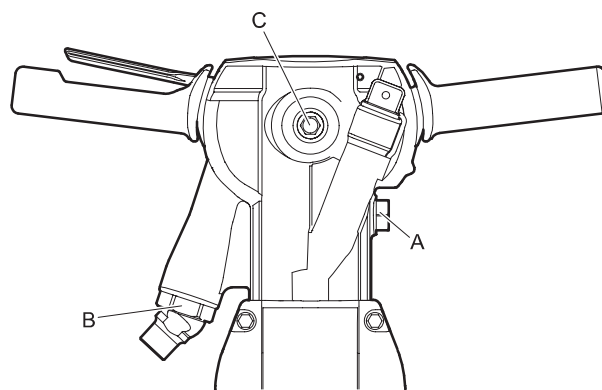
- A. Poignée
- B. Roulement
- C. Ressort

Maintenance périodique

Après chaque période d'utilisation correspondant à environ 150 heures d'impacts, ou deux fois par an, la machine doit être démontée et toutes les pièces doivent être nettoyées et vérifiées. Ce travail doit être réalisé par un personnel habilité, formé à cet égard.

Couples de serrage

AV/S Loctite® 263™ ou similaire doit être utilisé pour le montage du raccord au joint tournant.



- A. Bouchon à vis, 200 Nm
- B. Écrou tournant, 200 Nm, utilisez de la Loctite® 263™ (Loctite est une marque déposée de Henkel Corporation. 263 est une marque déposée de Henkel Corporation.)
- C. Vis, 47 Nm

Recherche de pannes

Si la machine pneumatique ne démarre pas ou si elle a une puissance faible ou une performance irrégulière, vérifiez les points suivants.

- ◆ Vérifiez que l'outil d'insertion utilisé possède la bonne taille de tige.
- ◆ Vérifiez que la machine pneumatique reçoit la quantité correcte de lubrifiant. Une lubrification excessive peut causer des problèmes de démarrage, une puissance faible ou une performance irrégulière.
- ◆ Vérifiez que le système d'air comprimé fournit à la machine une pression d'air suffisante pour assurer la puissance maximale.
- ◆ Vérifiez que les dimensions et la longueur du flexible d'air sont conformes aux recommandations. Voir « Installation ».
- ◆ En cas de risque de gel, vérifiez que les ports d'échappement de la machine ne sont pas bloqués.
- ◆ Si le fonctionnement de la machine n'est toujours pas satisfaisant après cette procédure, contactez un atelier homologué.

Stockage

- Avant de l'entreposer, nettoyez minutieusement la machine afin d'éviter toute exposition aux substances dangereuses. Voir « Dangers liés aux poussières et aux fumées ».
- Versez environ ½ oz (5 cl) d'huile directement dans l'embout de prise d'air, reliez la machine à l'alimentation d'air comprimé et laissez-la fonctionner pendant quelques secondes.
- Stockez toujours la machine dans un endroit sec.

Destruction d'une machine usagée

Toute machine usagée doit être traitée et détruite de telle manière que la plus grande partie des matériaux puisse être recyclée et que tout impact négatif sur l'environnement soit aussi faible que possible, et conformément aux réglementations locales.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques de la machine

Type	Dimension de l'emmanchement d'outil mm	Poids kg	Longueur mm	Fréquence de frappe Hz	Consommation d'air l/s
TEX 140P	H22 x 82,5 US	13,9	590	25,5	25
	H25 x 108 US	13,9	590	25,5	25
TEX 140PS	H22 x 82,5	15,5	590	25,5	25
	H25 x 108	15,5	590	25,5	25
	H25 x 108 US	15,5	590	25,5	25
TEX 150PE	H22 x 82,5	19	590	25,5	25
	H25 x 108	19	590	25,5	25
	H25 x 108 US	19	590	25,5	25
TEX 180PS	H25 x 108	19	595	25	26
	H28 x 160/152	19,5	645	25	26
	H 25 x 108 US	19,5	645	25	26
TEX 190PE	H25 x 108	22,5	595	25	26
	H28 x 160/152	23	645	25	26
	H 25 x 108 US	23	645	25	26
TEX 220PS	H25 x 108	22	625	22	30
	H28 x 160/152	23,5	670	22	30
	H32 x 160/152	23,5	670	22	30
TEX 230PE	H25 x 108	25,5	625	22	30
	H28 x 160/152	27	670	22	30
	H32 x 160/152	27	670	22	30
TEX 270PS	H28 x 160/152	28	690	20,5	32
	H32 x 160/152	28	690	20,5	32
TEX 280PE	H28 x 160/152	31,5	690	20,5	32
	H32 x 160/152	31,5	690	20,5	32

Énoncé déclaratif sur les vibrations et le bruit

Niveau de puissance acoustique garanti **L_w** selon la norme EN ISO 3744 conformément à la directive 2000/14/CE.

Niveau de pression acoustique **L_p** selon la norme EN ISO 11203.

Niveau des vibrations **A** et incertitude **B** selon la norme EN ISO 20643. Veuillez consulter le tableau « Données relatives au bruit et aux vibrations » pour les valeurs A, B, etc.

Ces valeurs déclarées ont été obtenues à l'issue de tests de type effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes énoncées et peuvent être comparées aux valeurs déclarées pour d'autres outils testés conformément aux mêmes directives ou normes. Ces valeurs déclarées ne sont pas appropriées pour l'utilisation dans les évaluations de risques et les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition et le risque de blessure pour un utilisateur particulier sont uniques et dépendent de la façon dont il travaille, du matériel sur lequel la machine est utilisée, ainsi que de la durée d'exposition, de l'état physique de l'utilisateur et de l'état de la machine.

Construction Tools PC AB, ne peut être tenu pour responsable des conséquences d'une utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs correspondant à l'exposition réelle, dans le cadre d'une évaluation des risques sur un lieu de travail dont nous ne maîtrisons aucun élément.

L'utilisation de cet outil peut entraîner l'apparition du syndrome de vibration du système main-bras si elle n'est pas effectuée de manière adéquate. Vous trouverez guide publié par l'UE sur les vibrations transmises à la main et au bras à l'adresse <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Nous recommandons un programme de contrôle médical pour détecter par avance les symptômes éventuellement liés à l'exposition aux vibrations, afin de permettre la modification des procédures de gestion et la prévention des infirmités futures.

Informations supplémentaires relatives aux vibrations

Cette information est fournie pour aider à faire des estimations approximatives de la valeur des vibrations sur les lieux de travail.

Les vibrations émises varient considérablement selon la tâche et la technique de l'opérateur. La valeur de vibration déclarée correspond à la/les poignée(s) principale(s) et des niveaux de vibration beaucoup plus élevés peuvent se produire avec d'autres positions. Nous sommes persuadés que l'utilisation normale prévue de l'outil produira habituellement des vibrations émises dans la fourchette C_{m/s^2} et E_{m/s^2} (les valeurs de vibration totales, telles qu'elles sont définies dans la norme EN ISO 5349-1) en fonction de la tâche à accomplir, des niveaux d'émissions en dehors de ces plages pouvant néanmoins survenir pour certaines applications.

Un niveau de D_{m/s^2} et F_{m/s^2} est probablement une valeur d'émission moyenne utile, par exemple, lors de l'estimation des expositions moyennes probables des utilisateurs exécutant une large gamme de tâches couvertes par l'utilisation prévue de l'outil. Nous précisons que l'application de l'outil pour une tâche unique spécialisée peut produire une émission moyenne différente et nous recommandons vivement d'effectuer dans ce cas une évaluation spécifique des vibrations émises.

Données relatives au bruit et aux vibrations

Type	Bruit		Vibration					
	Valeurs déclarées		Valeurs déclarées					
	Pression acoustique	Puissance acoustique	Valeurs triaxiales		Informations supplémentaires			
	EN ISO 11203	2000/14/CE	EN ISO 20643		Béton		Asphalte	
	Lp r=1m dB(A) rel 20µPa	Lw garanti dB(A) rel 1pW	A m/s ² valeur	B m/s ² étalé	C m/s ² plage	D m/s ² moy.	E m/s ² plage	F m/s ² moy.
TEX 140PS 22 x 82,5 25 x 108 25 x 108 US	91	104	15,2	2,0	-	-	-	-
TEX 150PE 22 x 82,5 25 x 108 25 x 108 US	91	104	4,5	1,3	4,2–4,7	4,4	3,5–4,5	4,0
TEX 180PS 25 x 108 25 x 108 US	92	104	14,5	1,9	-	-	-	-
TEX 180PS 28 x 160/152	91	104	14,5	1,9	-	-	-	-
TEX 190PE 25 x 108 25 x 108 US	92	104	3,7	0,9	4,4–5,0	4,7	3,9–4,4	4,2
TEX 190PE 28 x 160/152	91	104	3,7	0,9	4,4–5,0	4,7	3,9–4,4	4,2
TEX 220PS 25 x 108	92	104	12,8	1,8	-	-	-	-
TEX 220PS 28 x 160/152 32 x 160/152	93	106	12,8	1,8	-	-	-	-
TEX 230PE 25 x 108	92	104	4,2	0,9	4,0–4,8	4,4	3,6–5,1	4,4
TEX 230PE 28 x 160/152 32 x 160/152	93	106	4,2	0,9	4,0–4,8	4,4	3,6–5,1	4,4
TEX 270PS 28 x 160/152 32 x 160/152	92	105	14,9	2,0	-	-	-	-
TEX 280PE	92	105	4,8	1,0	4,2–4,8	4,5	4,0–4,3	4,2

	Bruit		Vibration					
	Valeurs déclarées		Valeurs déclarées					
	Pression acoustique	Puissance acoustique	Valeurs triaxiales		Informations supplémentaires			
	EN ISO 11203	2000/14/CE	EN ISO 20643		Béton		Asphalte	
Type	Lp r=1m dB(A) rel 20µPa	Lw garanti dB(A) rel 1pW	A m/s ² valeur	B m/s ² étalé	C m/s ² plage	D m/s ² moy.	E m/s ² plage	F m/s ² moy.
28 x 160/152 32 x 160/152								

Déclaration CE de conformité

Déclaration CE de conformité (Directive 2006/42/CE)

Nous, Atlas Copco Construction Tools AB, déclarons par la présente que les machines énumérées ci-dessous sont conformes aux dispositions de la directive européenne 2006/42/CE (directive « Machines ») et 2000/14/CE (directive « Bruit »), et des normes harmonisées mentionnées ci-dessous.

Brise-béton pneumatiques portatifs	Niveau de puissance acoustique garanti [dB(A)]	Niveau de puissance acoustique mesuré [dB(A)]	Pmax (bar)
TEX 140PS	104	102	7
TEX 150PE	104	102	7
TEX 180PS (25 x 108/US)	104	103	7
TEX 180PS (28 x 160/152)	104	102	7
TEX 190PE (25 x 108/US)	104	103	7
TEX 190PE (28 x 160/152)	104	102	7
TEX 220PS (25x108)	104	103	7
TEX 220PS (28/32 x 160/152)	106	104	7
TEX 230PE (25x108)	104	103	7
TEX 230PE (28/32 x 160/152))	106	104	7
TEX 270PS	105	103	7
TEX 280PE	105	103	7

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- ♦ EN ISO 11148-4

Les autres normes suivantes ont été appliquées:

- ♦ Lloyds Register Quality Assurance, NoBo no.0088

Représentant agréé de la documentation technique :

Per Forsberg

Atlas Copco Construction Tools AB

Dragonvägen 2

Kalmar

Vice-président Conception et Développement :

Erik Sigfridsson

Fabricant :

Atlas Copco Construction Tools AB

105 23 Stockholm

Sweden

Lieu et date :

Kalmar, 2012-06-15